



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

Brusel 30. listopadu 2011

**17122/2/11
REV 2 (cs)**

**PROCIV 151
JAI 842
COHAFA 110
RECH 375
TELECOM 180**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Coreper/Rada

Č. předchozího
dokumentu: 12942/2/11 REV 2

Předmět: Návrh závěrů Rady o integrovaném přístupu k účinnější komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací
– přijetí

1. S ohledem na výsledek pracovního semináře předsednictví o integrovaném přístupu k účinnější krizové komunikaci, který se konal ve dnech 19. a 20. července 2011 v polské Varšavě, vypracovalo předsednictví návrh závěrů Rady.
2. Tento návrh závěrů Rady projednala ve dnech 7. září a 5. října Pracovní skupina pro civilní ochranu. Dne 15. listopadu 2011 dosáhla pracovní skupina dohody o znění uvedeném v příloze.
3. Na tomto základě se Výbor stálých zástupců žádá, aby vyzval Radu k přijetí závěrů ve znění uvedeném v příloze jako bod „A“ pořadu jednání.

**Návrh závěrů Rady o integrovaném přístupu k účinnější komunikaci v případě rizik
a v případě nouzových a krizových situací**

- 1. Poukazujíc na to**, že komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací je nezbytná v oblasti civilní ochrany pro zajištění větší bezpečnosti a většího pocitu bezpečí občanů, neboť jim umožňují rozeznat rizika, přijmout preventivní opatření s cílem vyhnout se rizikům a rychle reagovat za účelem minimalizace rizik a omezují následky mimořádných událostí;
- 2. znovu opakujíc**, že primární odpovědnost za ochranu občanů mají členské státy a že činnosti Evropské unie mají opatření členských států pouze podporovat a doplňovat;
- 3. domnívajíc se**, že za komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací odpovídají členské státy, a **berouc v úvahu**, že komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací je procesem vzájemné interakce mezi různými aktéry, včetně orgánů veřejné moci, mezinárodních organizací, nevládních organizací, občanů, médií, podniků a občanských sdružení, případně včetně odborů, na místní, celostátní, evropské a mezinárodní úrovni, a že zahrnují mimo jiné varování a výstrahy, které se týkají stávajících nebo možných rizik a hrozeb, a informování veřejnosti o tom, jak se chovat v případě vydání těchto varování nebo výstrah, a to pokud jde o informace nezbytné pro provádění opatření v oblasti civilní ochrany;
- 4. zdůrazňujíc**, že opatření v oblasti komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací by mohla být dále zlepšována prostřednictvím integrovaného přístupu, jenž by případně zahrnoval všechny dotčené aktéry a zajistil mezi nimi účinnou koordinaci, a že by tento integrovaný přístup posílil účinnost a soudržnost komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací;

5. **s ohledem na** rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze)¹;
6. **s ohledem na** rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu, který zůstane v platnosti do 31. prosince 2013²;
7. **připomínajíc** strategické dokumenty, jež se zabývají potřebou účinnějších a soudržnějších postupů pro zvládání rizik a mimořádných událostí, například Stockholmský program – otevřená a bezpečná Evropa, která slouží svým občanům a chrání je³, strategii vnitřní bezpečnosti⁴ a závěry Rady ze dne 30. listopadu 2009 o rámci Společenství pro předcházení katastrofám v EU⁵;
8. **s ohledem na** povinnosti, jež členskými státy ukládá směrnice ze dne 7. března 2002 o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací (směrnice o univerzální službě)⁶, pokud jde o činnosti spojené s jednotným evropským číslem tísňového volání 112;
9. **připomínajíc** závěry Rady ze dne 31. května 2010 o digitálním programu pro Evropu⁷, v nichž byly potvrzeny návrhy týkající se podpory šíření internetu s cílem zajistit začlenění do digitální společnosti, zejména prostřednictvím rozsáhlého využívání zařízení a digitálního obsahu a nástrojů při vzdělávání i učení, posilování digitální gramotnosti a digitálních dovedností a zlepšení dostupnosti pro všechny, a zejména pro osoby se zdravotním postižením;

¹ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

² Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

³ Úř. věst. C 115, 4.5.2010, s. 1.

⁴ 5842/2/10 REV 2, 16797/10, KOM(2010) 673 v konečném znění.

⁵ 15394/09.

⁶ Směrnice 2002/22/ES ze dne 7. března 2002, Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 51, ve znění směrnice 2009/136/ES ze dne 25. listopadu 2009, Úř. věst. L 337, 18.12.2009, s. 11.

⁷ 10130/10.

10. **připomínajíc** Tamperskou úmluvu o poskytování telekomunikačních zdrojů pro zmírňování následků katastrof a záchranné práce, závěry Rady ze dne 2. prosince 2010 o podpoře hostitelských států⁸, závěry Rady ze dne 3. června 2010 o psychosociální podpoře v případě mimořádných událostí a katastrof⁹, závěry Rady ze dne 4. června 2009 o zvyšování informovanosti o civilní ochraně¹⁰ a závěry Rady ze dne 6. prosince 2007 o vývoji a zavedení systémů včasného varování v EU¹¹;
11. **berouc na vědomí** Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením¹² a veronskou chartu¹³ a **zdůrazňujíc** význam rychlého a účinného poskytování informací lidem v ohrožených oblastech nebo v oblastech, v nichž došlo k mimořádné situaci, včetně obzvláště zranitelných osob, a **znovu potvrzujíc** usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007¹⁴, v němž se zdůrazňuje, že v případě přírodních katastrof je třeba věnovat zvláštní pozornost specifickým potřebám lidí s postižením, a to u všech kroků prováděných v rámci mechanismu civilní ochrany;
12. **berouc v úvahu**, že opatření lze přijmout pouze tehdy, pokud budou informace o existenci rizika nebo hrozby včas obdrženy, transparentně a soudržně předány a řádným a vyváženým způsobem šířeny;

⁸ 15874/10.

⁹ 9838/10.

¹⁰ 9976/09.

¹¹ 15473/07; závěry zohledňují výsledek semináře o systémech včasného varování v Evropské unii.

¹² Přijata Valným shromážděním OSN dne 13. prosince 2006.

¹³ Prohlášení účastníků konsenzuální konference konané ve Veroně ve dnech 8. a 9. listopadu 2007 v rámci projektu spolufinancovaného z evropských zdrojů s názvem „Záchrana zraněných osob se zdravotním postižením v případě katastrof – výzvy civilní ochrany“.

¹⁴ P6_TA(2007)0362.

13. **berouc v úvahu**, že občané EU cestující do zahraničí často spojují nedostatečný pocit bezpečí s tím, že neznají rizika a hrozby specifické pro danou zemi, s kulturními rozdíly a s neznalostí místního jazyka a poplašných signálů;
14. **poukazujíc na to**, že zásadním prvkem komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací jsou technická opatření (včetně moderních technologií), jejichž účelem je zajistit účinnější a účelnější předávání informací o rizicích a hrozbách mezi orgány veřejné moci, širokou veřejností a médii;
15. **uznávajíc**, že členské státy používají různé metody komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací v závislosti na rozsahu a druhu rizika nebo hrozby a na vnitrostátních zkušenostech a podmínkách, s ohledem na běžné i moderní technologie a další informační kanály, včetně tradičních a interaktivních médií (jako jsou sociální média) a místních specifických řešení;
16. **poukazujíc na** přeshraniční povahu mnoha rizik a hrozeb, jejich rozsah a různorodost a na potřebu spolupráce na úrovni EU;
17. **berouc na vědomí** jednání v rámci pracovního semináře předsednictví o integrovaném přístupu k účinnější krizové komunikaci, které se uskutečnilo ve dnech 19. a 20. července v polské Varšavě,

18. vyzývá členské státy, aby:

- a) s ohledem na kulturní, sociální, jazykové, ekonomické a technické faktory přijaly opatření s cílem zajistit integrovaný přístup ke komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací na vnitrostátní, evropské a mezinárodní úrovni, a umožnily tak občanům lépe se připravit na případnou mimořádnou událost, a minimalizovat tím možné újmy, a aby zvýšily účinnost postupů pro vyrozumění a varování veřejnosti, a umožnily tak, aby činnosti v oblasti ochrany byly prováděny účinně;
- b) přijaly opatření k odstranění překážek komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací, pokud jde o obzvláště zranitelné osoby;
- c) vedly dialog s veřejností a přijaly další opatření za účelem poskytování odpovídajících informací a vedení s cílem zlepšit připravenost na rizika nebo mimořádné události a odolnost vůči nim a aby přijaly opatření ke zlepšení znalostí systémů zvládnání rizik a mimořádných událostí, včetně komunikace, různou formou vzdělávání nebo školení;
- d) v rámci činností zaměřených na zvýšení účinnosti komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací podporovaly dialog s médii, podniky, občanskými sdruženími, případně s odbory a nevládními organizacemi;
- e) dále rozvíjely informovanost o rizicích a mimořádných událostech na základě moderních technologií a interaktivních informačních kanálů, jako jsou sociální média, a zohlednily přitom potřebu zvolit technologie, které nejlépe odpovídají kulturním, sociálním, jazykovým, ekonomickým, rizikovým a technickým podmínkám každého členského státu, aby výměna informací byla pružnější, účinnější a účelnější, a aby prosazovaly rozvoj informačních sítí na základě koordinace mezi různými aktéry;

- f) podporovaly výzkum a rozvoj moderních technologií vhodných pro využití při komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací, včetně interaktivních informačních kanálů, jako jsou sociální média, zejména prostřednictvím intenzivnější spolupráce s výzkumnými středisky a soukromým sektorem;
- g) prakticky využívaly technologie, včetně družicových technologií, pro účely přenosu jak informací o rizicích a hrozbách, tak instrukcí, jak se zachovat při mimořádných událostech, aby tyto technologie začlenily do varovných a výstražných systémů členských států a aby je využívaly k monitorování rizik a hrozeb, modelování pravděpodobných scénářů mimořádných situací a určování ohrožených oblastí;
- h) sdílely s dalšími členskými státy a s Komisí zkušenosti a osvědčené postupy týkající se integrovaného přístupu ke komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací;
- i) zohlednily potřebu účinného toku informací mezi zásahovými jednotkami nasazenými v zahraničí a příjemci v hostitelském státě;
- j) zvyšovaly informovanost o jednotném evropském čísle tísňového volání 112 a o řádném používání zavedených čísel tísňového volání a podle možnosti zajistily zvláštní řešení pro obzvláště zranitelné osoby¹⁵;
- k) usilovaly o zajištění dostupnosti odpovídajícího rádiového spektra pro účely veřejné bezpečnosti, civilní ochrany a odstraňování následků katastrof a aby se zabývaly potřebou koordinovaného přístupu k rádiovému spektru a technologiím tak, aby mohly účinně a bez škodlivého rušení fungovat bezdrátové komunikační systémy, zejména v příhraničních oblastech a v případech mimořádných událostí, kdy je vyžadován společný postup operačních služeb z různých zemí a regionů;

¹⁵ V souladu s čl. 26 odst. 6 směrnice 2002/22/ES o univerzální službě ve znění směrnice 2009/136/ES ze dne 25. listopadu 2009, Úř. věst. L 337, 18.12.2009, s. 11, „členské státy zajistí, aby občané byli odpovídajícím způsobem informováni o existenci a používání jednotného evropského čísla tísňového volání 112, zejména prostřednictvím iniciativ konkrétně zaměřených na osoby cestující mezi členskými státy“.

19. vyzývá Komisi, aby:

- a)** zahájila proces výměny osvědčených postupů a zkušeností mezi zúčastněnými aktéry v rámci integrovaného přístupu ke komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací;
- b)** přijala opatření s cílem určit problémy v komunikaci mezi službami, které jsou zapojené do reakce v oblasti civilní ochrany v mezinárodních misích civilní ochrany v rámci mechanismu civilní ochrany;
- c)** přijala opatření s cílem určit dostupné moderní technologie a interaktivní informační kanály, jako jsou sociální média, včetně družicových telekomunikací a systémů využívajících geoprostorové informace získané na základě družicových technologií, jež by mohly zvýšit účinnost komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací;
- d)** ve spolupráci s členskými státy podporovala začlenění vznikajících technologií do komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací prostřednictvím výzkumu a vývoje, testování, provádění a vyhodnocování a aby podporovala zapojení koncových uživatelů do tohoto procesu;
- e)** v rámci mechanismu usnadnila vzájemné kontakty odborníků při používání moderních technologií v komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací a aby zvyšovala informovanost o používání moderních technologií a interaktivních informačních kanálů, jako jsou sociální média, pro účely komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací;
- f)** zvažovala aspekty komunikace v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací při přípravě referenčních scénářů a havarijních plánů;

- g)** provedla do konce roku 2013 přezkum používání moderních technologií a interaktivních informačních kanálů, jako jsou sociální média, v komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací prostřednictvím pravidelně aktualizované zprávy, jež bude popisovat současný stav a osvědčené postupy v této oblasti, za účelem dosažení integrovaného přístupu ke komunikaci v případě rizik a v případě nouzových a krizových situací v rámci EU, pokud jde o činnosti v EU i mimo ni;

- 20.** **vyzývá** členské státy a Komisi, aby pro účely provádění těchto návrhů náležitě využily stávající finanční programy EU, aniž jsou dotčena jednání o budoucím finančním rámci.
